

NĂM THỨ 81 Số 5859 Ngày thứ tư 18 Mai 1988 Ngày 19 tháng 5 (Thiên) NĂM MẬU-DÂN

Lục tín tân văn COFAT

CHỦ-NHIỆM: NGUYỄN-VĂN-CUHA

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỘ

Một năm... 12500 Sáu tháng... 6 50 Ba tháng... 3 50 Mỗi số... 0 04

BÁO QUÂN: 57, Rue Laurier-Mossard, 57 SAIGON Ngày thiệp tắt: LUCTINH - Ngày thiệp nói: 20364

MỘT Ý KIẾN RẤT HAY CỦA QUAN T. ÔNG-ĐỐC NAM-KY PIERRE PAGÉS

Đón đường cho văn-đề kỳ - nghệ - hóa xứ ta

Đã nhiều lần chúng tôi noi, theo luật tiến-hóa tự-nhiên, nhân-sử từ từ mỗi ngày mỗi... Đón đường cho văn-đề kỳ - nghệ - hóa xứ ta.

Người ta thường trách dân Namkỳ làm ruộng hay không có óc công-nghệ, vì công việc canh-nông trong năm chỉ làm... Đón đường cho văn-đề kỳ - nghệ - hóa xứ ta.

Chúng tôi không có ý gì muốn bình- luận về dân ở Namkỳ về chuyện này, chỉ muốn... Đón đường cho văn-đề kỳ - nghệ - hóa xứ ta.

Theo quan Thống-Đốc Pagés, dân xứ ta từ đời lâu nay chỉ sống với cái nghề dầy nhàu... Đón đường cho văn-đề kỳ - nghệ - hóa xứ ta.

Theo quan Thống-Đốc Pagés, dân xứ ta từ đời lâu nay chỉ sống với cái nghề dầy nhàu... Đón đường cho văn-đề kỳ - nghệ - hóa xứ ta.

Nhưng mà, nếu ở đời mà là chi lợi - dụng những con khỉ... Đón đường cho văn-đề kỳ - nghệ - hóa xứ ta.

Hễ mỗi việc làm nào có k/hoạch có phương-lược theo chương-trình nhất định... Đón đường cho văn-đề kỳ - nghệ - hóa xứ ta.

Thật đấy, chúng tôi mới hay tin rằng: đến cuối năm 1937... Đón đường cho văn-đề kỳ - nghệ - hóa xứ ta.

Các ngài muốn rằng cơ sở? Vì đây, chúng tôi thấy rằng... Đón đường cho văn-đề kỳ - nghệ - hóa xứ ta.

Chín quan Thống-Đốc Pagés trước như đã thấy các người lợi canh - nông của xứ ta hiện nay... Đón đường cho văn-đề kỳ - nghệ - hóa xứ ta.

RỪNG LA KÝ

Một ông lão gât-dan bị ô-tô và xe rùa ủi cán dập nát chơn

Thờ rồi đây ông lão bạc phước này có được ai để ý đến hay báo trợ cứu cấp gì không??

Hôm qua có một Ch. lôn đơ... Một ông lão gât-dan bị ô-tô và xe rùa ủi cán dập nát chơn.

Vi tuần cơ, siêu lưu Ông Ngộ... Một ông lão gât-dan bị ô-tô và xe rùa ủi cán dập nát chơn.

Hội cứu có bắt Ch. lôn đơ... Một ông lão gât-dan bị ô-tô và xe rùa ủi cán dập nát chơn.

Nhà-thường NGUYỄN HUU NGHIA Giáp

trường sơ-hoc ở Saigon lo ni ăn... Một ông lão gât-dan bị ô-tô và xe rùa ủi cán dập nát chơn.

Tuy mới nghe qua các truyền... Một ông lão gât-dan bị ô-tô và xe rùa ủi cán dập nát chơn.

Như vậy, chúng tôi tin chắc... Một ông lão gât-dan bị ô-tô và xe rùa ủi cán dập nát chơn.

Chín quan Thống-Đốc Pagés trước như đã thấy các người lợi canh - nông của xứ ta hiện nay... Một ông lão gât-dan bị ô-tô và xe rùa ủi cán dập nát chơn.

TIÊN LÂM TRÊN CON ĐƯỜNG KỸ-NGHỆ HOÁ CHO XỨ TA

Ca-rôn phim Canh hoa rơi sẽ ra thế nào?

Sau khi cuộc phim 'Trên Phong-Ba' chiếu trên màn bạc các rạp... Ca-rôn phim Canh hoa rơi sẽ ra thế nào?

Tuy nhiên ông T. P. B. là... Ca-rôn phim Canh hoa rơi sẽ ra thế nào?

Để là một câu hỏi của công... Ca-rôn phim Canh hoa rơi sẽ ra thế nào?

Một câu hỏi khác... Ca-rôn phim Canh hoa rơi sẽ ra thế nào?

Đông Campuchia, tổng trưởng... Ca-rôn phim Canh hoa rơi sẽ ra thế nào?

Đông Campuchia, tổng trưởng... Ca-rôn phim Canh hoa rơi sẽ ra thế nào?

Hầu hết, Pháp và các thám... Ca-rôn phim Canh hoa rơi sẽ ra thế nào?

Cán Anh thị tặng về mặt không-quần

Lưu-đơn - Tại Đám-chức nghi... Cán Anh thị tặng về mặt không-quần.

MỘT VỤ MẮT CẤP KHÔNG TIÊN, BAY

Vi võ vó từ hai chị em của vợ một thầy no bị anh đánh xe thô-mô-đoat lái 1000 đồng bạc để n trang một cách dễ dàng

Hôm ngày 10 Mai vừa rồi đây... Vi võ vó từ hai chị em của vợ một thầy no bị anh đánh xe thô-mô-đoat lái 1000 đồng bạc để n trang một cách dễ dàng.

Trong lần chuyển giảng với em... Vi võ vó từ hai chị em của vợ một thầy no bị anh đánh xe thô-mô-đoat lái 1000 đồng bạc để n trang một cách dễ dàng.

Vũ-võ-vô từ hai chị em của... Vi võ vó từ hai chị em của vợ một thầy no bị anh đánh xe thô-mô-đoat lái 1000 đồng bạc để n trang một cách dễ dàng.

Vũ-võ-vô từ hai chị em của... Vi võ vó từ hai chị em của vợ một thầy no bị anh đánh xe thô-mô-đoat lái 1000 đồng bạc để n trang một cách dễ dàng.

Vi võ vó từ hai chị em của... Vi võ vó từ hai chị em của vợ một thầy no bị anh đánh xe thô-mô-đoat lái 1000 đồng bạc để n trang một cách dễ dàng.

Vi võ vó từ hai chị em của... Vi võ vó từ hai chị em của vợ một thầy no bị anh đánh xe thô-mô-đoat lái 1000 đồng bạc để n trang một cách dễ dàng.

Vi võ vó từ hai chị em của... Vi võ vó từ hai chị em của vợ một thầy no bị anh đánh xe thô-mô-đoat lái 1000 đồng bạc để n trang một cách dễ dàng.

Vi võ vó từ hai chị em của... Vi võ vó từ hai chị em của vợ một thầy no bị anh đánh xe thô-mô-đoat lái 1000 đồng bạc để n trang một cách dễ dàng.

Vi võ vó từ hai chị em của... Vi võ vó từ hai chị em của vợ một thầy no bị anh đánh xe thô-mô-đoat lái 1000 đồng bạc để n trang một cách dễ dàng.

BÓN GIỜ CHIẾU QUÀ, TẠI ĐẠI-GIANG-ĐƯƠNG TRƯỜNG CAO-ĐẲNG-ĐỒ PHỒ BIOLLOTT

Lễ phát bằng và phát thưởng long trọng cho các ông cũ mới

Hanoi - Kỳ thi Ôn-nhờ luật... Lễ phát bằng và phát thưởng long trọng cho các ông cũ mới.

Khí các phân chức đã vào... Lễ phát bằng và phát thưởng long trọng cho các ông cũ mới.

Sau khi tuyên bố xong kết quả... Lễ phát bằng và phát thưởng long trọng cho các ông cũ mới.

Sau khi tuyên bố xong kết quả... Lễ phát bằng và phát thưởng long trọng cho các ông cũ mới.

Sau khi tuyên bố xong kết quả... Lễ phát bằng và phát thưởng long trọng cho các ông cũ mới.

Sau khi tuyên bố xong kết quả... Lễ phát bằng và phát thưởng long trọng cho các ông cũ mới.

Sau khi tuyên bố xong kết quả... Lễ phát bằng và phát thưởng long trọng cho các ông cũ mới.

Sau khi tuyên bố xong kết quả... Lễ phát bằng và phát thưởng long trọng cho các ông cũ mới.

Sau khi tuyên bố xong kết quả... Lễ phát bằng và phát thưởng long trọng cho các ông cũ mới.



GIÁ BẢO

Một năm... 12500 Sáu tháng... 6 50 Ba tháng... 3 50 Mỗi số... 0 04

PHỔ LEGAL

ĐƯỢC CHẤM DẤU

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Mossard Saigon

Có bán dây băng (écharpe) cho các quan, — cái và phở tông, Hộ-dống và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Étude de M^{re} Charles GALLET et Bertrand COUGET

Avocats à la Cour d'Appel de Saigon, 95, Rue Pellerin

VENTE SUR SAISIE-IMMOBILIÈRE

au plus offrant et dernier enchérisseur

A l'audience des saisies-immobilières du Tribunal Civil de Première Instance de Saigon, sis au Palais de Justice de cette ville, rue Mac-Mahon

DE DEUX PARCELLES DE TERRE

Sises au village de Hoa-Khanh, canton de Cau-an-Hà province de Cholon

L'ADJUDICATION AURA LIEU

LE JEUDI 16 JUN 1938

à 8 heures du matin

On fait savoir à tous ceux qu'il appartiendra :

Qu'aux requête, poursuites et diligences du sieur Moana Karouppanane, ancien prêteur d'argent, demeurant à Cholon, 175 Boulevard Charles Thomson. Ayant pour conseils Messrs C. Gallet et B. Couget, Avocats à la Cour d'Appel de Saigon, 95 rue Pellerin.

Et suivant procès-verbal de Me Ch. Lalp, clerc assermenté de M^{re} P. Coogne, notaire à Saigon, en date du Douze Mars 1938, visé, enregistré et transcrit au bureau des hypothèques de Saigon, 28 Mars 1938, volume 68, N^o 49, il a été procédé à la saisie-réelle des immeubles ci-après désignés sur le sieur Nguyen-Van-Tuôm, propriétaire, Huynh nonorairé, demeurant à Hoa-khanh (Cholon).

Que les formalités de publication du cahier des charges ayant été remplies à l'audience des saisies-immobilières du douze Mai 1938, le Tribunal Civil de Première Instance de Saigon, par son jugement en date dudit jour a fixé l'adjudication des immeubles saisis au deuxième jour Juin 1938, à huit heures du matin.

Qu'en conséquence et sur les poursuites dudit sieur Moana Karouppanane sus-nommé, il sera procédé le jeudi seize juin mil neuf cent trente-huit, à huit heures du matin, à l'audience des saisies-immobilières du Tribunal Civil de Première Instance de Saigon, sis au Palais de Justice de cette ville, rue Mac-Mahon, à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur des immeubles dont la désignation suit :

Désignation des biens à vendre :

1. Une parcelle de terrain en nature de cultures diverses, sise au village de Hoa-khanh, canton de Cau-an-Hà, province de Cholon, d'une contenance de cinq hectares, vingt-deux ares, quarante-cinq centiares, (5 ha. 22 a. 45 c.) inscrite au diado dudit village au nom de Vo-thi-Lai, sous les Nos 802 d'inscription à l'ancien registre, 29 nouveau N^o d'ordre 27 du plan de la description des champs, 1ère feuille et bornée au Nord par Rach Thi-Trinh, au Sud par lot N^o 35, à l'Est par 8e feuille, à l'Ouest par des lots Nos 28-29-30.

2. Une parcelle de rizières sise au même village, d'une contenance de neuf hectares soixante-sept, vingt-et-un centiares (9ha. 67a. 21c.) inscrite au diado dudit village au nom de Vo-thi-Lai, sous les numéros 308 d'inscription à l'ancien registre, 37 nouveau numéros d'ordre 35 du plan de la description des champs, 1ère feuille et bornée au Nord par les lots numéros 30, 27, au Sud par route de Hoa-khanh, à Loe-giang, à l'Est par 8e feuille et à l'Ouest par les lots numéros 37-38.

Mise à prix

Outre les charges clauses et conditions visées dans le cahier des charges les enchères seront reçues sur la mise à prix fixée par le créancier poursuivant, à savoir :

Les deux parcelles de terre réunies en un seul lot, à :

Deux cent piastres, et... 200 \$ 00

Purge :

Il est en outre, déclaré que tous ceux du chef et au profit desquels, il pourrait être pris des inscriptions d'hypothèques légales sur les immeubles mis en vente devront requérir ces inscriptions avant la transcription du jugement d'adjudication à peine de forclusion conformément à l'article 696 du code de procédure civile modifié par la loi du 21 Mai 1886.

Fait et rédigé à Saigon, le 15 Mai mil neuf cent trente-huit par l'Avocat poursuivant soussigné.

Signe : B. COUGET

Reçu par le Tribunal de Première Instance de Saigon, ce 15 Mai 1938, folio 39, case 1ère.

Reçu par le Tribunal de Première Instance de Saigon, ce 15 Mai 1938, folio 39, case 1ère.

Pour tous renseignements, prière de s'adresser, en l'étude de Messrs C. Gallet et B. Couget, Avocats, à la Cour d'Appel de Saigon, 95 rue Pellerin et au Greffe du Tribunal de Première Instance de Saigon, ou vers le créancier des charges.

Lời rao

Cho công chúng hay sảng: Ngày thứ năm 16 Jun 1938, đúng tám giờ ban mai tại Tòa-Sở Saigon sẽ giao giá bán hai sớ đất tọa lạc tại làng Hoa-khanh tổng Cầu-an-Hà (Cholon).

Ra giá là

Hai sớ nhập chung lại Hai trăm đồng... 200\$00

Nhà ai muốn rõ các điều kiện trong vụ phải mua ngay thì xin đến mua phòng ban quản-trung-sở Ch. Gallet và B. Couget, 95, đường Pellerin, hay tại tại Tòa-Sở Saigon thì sẽ có các điều kiện.

Quản-Trung-sở Ký tên : B. COUGET

Bài ro bắt ngờ

Saigon. Vào 7 giờ sớm mai ngày 12 Mai, có một người đàn-bà đi xin thuốc ở nhà thương thì Saigon, đi xe điện về tới ga Arras, xe vừa ngừng lên bước xuống rồi lại chơ té, tay cầm chai thuốc, về bề miệng cát đứt sau ót máu chảy đầm đìa. Cũng may lúc đó có xe buýt quém-nhi chạy ngang ga thấy vậy, người ấy liền được đưa vào nhà thương khẩn cấp.

Một cái gương cho ai đi xe điện. Chưa kịp ngừng, vô ý lật đật bước xuống thì không thể vào tránh được khỏi sự rú rọ đáng tiếu ra.

COLLYRE VERT

de Motais

THUỐC ĐAU MẮT

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

MOTAI

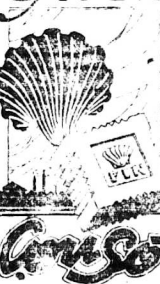
MOTAI

MOTAI

RƯỢU CHÁT NONG LAU NAM

Rượu chát ngon lâu năm, trong cò ngám vô cây canh-kí-na thượng hảo hạng, thành ra rượu: DOUBONNET CANH-KI-NA "CON MÈO" LA THỦ RƯỢU BỒ, UÔNG VỎ. AN NGON MẠNH KIẾM LỰC UÔNG. ĐẠI-LÝ ĐỘC QUYEN Compagnie OPTORG - Saigon.

HÃY DÙNG THỦ SÀVON



Handwritten signature or logo.

Muôn mưa MÂY XAY LỬA GAO Từ 27-30 mưa sắp lên 35-38 (chạy Mazoulin xin viết thơ ngay) NGUYỄN-VĂN-SANG 11100 Rue de France SAIGON

Muôn lấy giấy thi sẽ hơi Hãy lại trường của TRINH - HƯNG - NGÀU 95-95 bis đường Lafayette Tel. 20.426 - Saigon

Mấy người mà không hay đ... rất không hay cam mao thươg bồng, ít hay nhữc đứu ở mủi, là họ chớ có sủm sủm mủi-ve đả NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG đả ở trong tời họ luôn, không khi nào ngời

Mercredi 18-5-38 TIÊU-THUYẾT — số 838

江湖劍俠 廣濟紅蓮寺 火燒紅蓮寺 何兆熊 洪烈之

HỒI THƯ BẢY MƯƠI TĂM Nửa, bên dân lòng nóng này, vượt sự giận hờn, dóm lại ông Hòa-thương ấy, vớo cũng lỡi bảy mươi ngoài tuổi, mặt mày từ thỉp, cứ chỉ ôn hòa, nên các ông phải dùng lời hòa-huân, chỉ tên tiêu-tàng mà nói rằng: "Tôi đến đây không phải

muôn nói gì với bạn, thiết tình là tôi muốn kiếm ông chủ-trì ở trong chùa này mà nói chuyện. Ngặt bñ hẳn không những là không chịu truyền báo giùm cho tôi lại còn mắng nhiết tôi là đả đả mậy kia, ả mậy nọ: vì tôi đây là người tu đạo ở trên núi lâu năm, có rãnh rãnh đầu mà lo việc quần áo, vậy rồi hẳn thấy tôi quỉn áo trong mình không tốt, nên hân-mừng nhiệt tôi là khác". Tên tiêu-tàng cũng rằng bõ dầy mà biện cái rằng: "Ai mà mắng mi trước? Tôi mi đến đây không rõ tên nê, đên, không biết phép tắc chi hết, vừa bước tới cửa chùa

là nói ó lên, báo ta phải kêu ông chủ-trì ra cho mi nói chuyện. Ai là tay sai của mi? Ta có ả con của mi hay sao mà mi muốn sai ta thì sai kia chớ". Nghe mấy lời nói ấy làm cho Tôn-lai-Từ lại càng nổi nóng hơn nữa, vừa muốn nói chi. Kề thấy ông Liễu-Không hoà-hương nạt tên tiêu-tàng ấy rằng: "Chớ có nói nê, hãy đi vào cho rảnh". Rồi ông ta đẩy lại tên tiêu-tàng về phía ngoài, tên tiêu-tàng cũng nói xin đi, không chịu; ông hay xin thì chú miệng chập; ông hay thì-chú miệng kiếm tên đả đứu chi đẩy báo hay chăng? xin hãy vào trong

này mà ngồi rồi sẽ nói chuyện". Rồi đó Liễu-không bẻ dáo Tôn-lai-Từ vào trong nhà khách mà ngồi. Tôn-lai-Từ nói: "Chúng tôi đến đây ở ông có sự chi, nhưn vì một đêm tôi thường theo thầy tôi lên trên đỉnh núi mà tu luyện, nghe ở trong chùa này có tiếng động chuông, làm cho thầy tôi luyện sa-mu không được, đêm nào cũng phải chờ chờ hơn một giờ mới tu luyện được; thiệt là cực lòng thầy tôi nhiều quá: tôi chịu không được, nên phải đến đây mà hỏi coi cho rõ, hoặc là người nào ở trong chùa này có ý muốn dũi đầu với

thầy tôi, chất là ông cũng biết, xin ông báo chúng tôi ra đây, đừng nói nói chuyện với tôi, chớ không cần gặp chi tôi ông đâu, xin ông chớ ngại". Liễu-không nghe nói sừng sờ, không hiểu đầu đi gì hết, ben hỏi rằng: "Những sớ ở trong chùa này, thầy dứu ả phân thủ pháp hết này, không có người nào dám làm quá quấy dứu chi: lữ-b sư là người thế nào? ở trên đỉnh núi Ngai-mi này cũng chẳng có chùa chiền gì, mỗi đêm lữ-sư ở đâu mà luyện-đạo? và sao mà biết được tại chùa này động chuông mà làm không ra sa-mu được."

Tôn-lai-Từ nói: "Ông chớ có giả ý hớ dỏ, làm như không hay không biết chi hết, vậy chớ thấy tôi là ai ông há lại không biết hay sao? mà thôi, việc ấy tôi cũng chưa được đi, vì tăng đạo khác nhau, bình như không hay lại vắng gì với nhau nên không biết nhau, cũng cho phải đi. Chi ở trong chùa này mỗi đêm là mỗi động chuông, mà ông cũng không hay không biết gì hết nữa hay sao?" (còn nữa)



TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5100

Không vì giáo-sư và viên quan An-nam nếu thấy nhận giùm gửi cho bôn-quản, những số bạc mua báo ấy thì bôn-quản sẽ trả cho một phần huê-hồng 5%.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 54-56, đường Pellierin, Saigon

R. C. Saigon n° 61

Đặt thép:

CREDITANA-SAIGON

Đặt thép mới:

SAIGON - 21 826

Công-ty nhận TIẾT KIỂM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, sẵn sàng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc trái Pháp-Pháp, về Quốc trái Credit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chi phiếu chính phủ.

Công-ty cũng nhận lãnh sự cho hạn hàng và lãnh tiền lãi những về quốc-trái và nhân đó sẽ những phiếu nào có dự cuộc về số hàng thặng hay là hạn lập.

Sẵn-hội có mua báo Pháp học Tiết-kiểm tốt đẹp bằng số mà làm, để cho bà tánh mà yên lòng. Xin qui vị hãy đến hội quán này là một thư mà hẳn cách thức mượn hợp Tiết-kiểm ấy.

(V) (Cả chuyên khác, xin hỏi thăm hẳn Hội)

Tên chỉ của bôn hội: LÀ MỘT VANG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỖ VẠN:

Chủ tịch: HUYỀN BÌNH KHIÊM,

hay ngôi nhà từ lúc.

Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRÌNH-TRẠCH,

(được bầu cử chiếu theo điều 24 trong điều lệ)

Hội viên: Dr BAILLE de LANGI TAUDIERE,

• M. Denis TẾ PHAT-AN

• M. LƯU-VĂN-LANG,

• D. NGUYỄN-VĂN-TRÌNH,

• D. TRẦN-VĂN ĐƠN

• D. TRẦN-THU-LÂN,

• M. TRỊNH-DINH-THẢO,

• NGUYỄN-THANH LĨNH

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TÂN-VI,

hay ngôi nhà từ lúc.

Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VÂN,

Hội viên: M. BÙI-QUANG-CHI,

• M. ĐẶNG-VĂN-DÂN,

• M. ANH-THAI-V LÂN

• M. ANH-THAI-V LÂN

• M. ANH-THAI-V LÂN

• M. ANH-THAI-V LÂN

• M. ANH-THAI-V LÂN

• M. ANH-THAI-V LÂN

• M. ANH-THAI-V LÂN

Thôn-lý: M. Paul LÊ VĂN CÔNG

Sách rất hữu ích

Ông Nguyễn - Văn - Hoành, giúp việc lâu năm nơi quan Tổng-công và Saigon, đang in tại Imprimerie Ông Nguyễn - Văn - Các, 52 Rue Lucien Mousard Saigon, một quyển sách rất có giá trị về "Hội hữu ích cho các nhà nghiệp-vũ trong khi hưu sự của đồng dân, và cho hương-chức đương-liên, nhất thành trong sự nhân từ của họ."

Ông Nguyễn - Văn - Hoành cũng gởi lại sự ra công tìm tài trong tư dao chỉ - dự đề ngày 21 Juillet 1925, nơi và ở Quận-thứ Diên-thế (conservation de la Propriété Foncière) và - quảng những đất ruộng: 30 Mai 1932, sửa lại chỉ - dự ngày 2 Octobre 1932, nơi và ở sự hội hôn - tức của tư thư và 24 April 1934, nơi và ở sự hội hôn, cũng có một số văn thành của sách ấy như sau:

TỪ-HÀN-TAN-SOẠN
có đó nào thóc các sắc tố khác như là tơ bán đầu giá nơi làng, tơ tằm - chỉ, mua bán, cầm - cõ, chỉn - cho mỗi lịch, hội thực - chửa-thực, hội bán tằm và các lệ khác, v. v. đặc biệt làm công phu, chửa từng thấy được như cuốn sách này, mỗi tờ đều có giải nghĩa phải làm sao cho đúng theo luật, bản này đương đồng.

Sách in thật đẹp giấy tốt, bia đại mà giá rẻ một đồng bạc một quyển, in lần đầu cả một ngàn quyển, vậy ai muốn mua xin gởi thư mua mau cho tác-gia

Mỗi quyển..... 1900
Tiền gởi..... 0,30

Cộng..... 1970
Gửi gởi (bưu và mandat) cho M. Nguyễn-Văn-Hoành 97 Rue Pellierin, 97 SAIGON

Muốn bán

Một số đất có trồng cao su tại làng Mỹ Hòa (Giã-dinh).

Ai muốn mua xin hỏi tại: 91, đường Chasseloup Saigon.

CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng nhưng là đồ dễ trang miệng qui, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe



CHOCOLAT NESTLÉ

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
Al muốn có người bảo-chế thiết kỹ càng,
các toa thuốc của các quan Đốc-Lý?

Vật xin qui vị ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

Rue des MARINS, 219 - CHOLON

Thầy đã có ông PHẠM-HỮU-HANH ở một hàng Báo chế sự, tiếp rước qui vị một và h mau mắn và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ

Quê và Lạc-Tĩnh ghi tên đến xin thuốc, thì chúng tôi cũng sẵn lòng thì hành, gởi thuốc tinh và mới phần lại không tính tiền cước-phí.

Pulmoed là thứ thuốc trị ho lao rất công hiệu

PULMOCID A 1\$50
PULMOCID B 2 00

Có bán tại các nhà thuốc Tây

Hội tel Grande Pharmacie de France, Rue Calmette, N° 109 và 110 một tìm chương trình Pulmoed có nơi rõ chứng bệnh ho.

Thờ-sự cảm-nang sắp xuất bản

Chúng tôi kính cho chư qui vị hay rằng quyển "Thờ-sự cảm-nang" năm 1938 sắp xuất bản. Sách in giấy tốt, bia đẹp, dày đến 6,7 trăm trang, có 26 hình ảnh vẽ bằng tay, đẹp, hài và có đủ các chi tiết của hàng buôn. Nội văn một đầu là có đủ biết những việc cần dùng cho sông-gia, thường-gia kinh-giả và hương-chức các làng mới khi muốn cần biết những việc gì mà mình muốn ra mà xem thì, chư tôn sẽ được vui lòng và thỏa nguyện

Giá mỗi cuốn là: 2\$00

Al muốn mua xin gởi thư cho ông Nguyễn-Văn-Côn, Directeur de l'Imprimerie de l'Union Saigon, số đầu trước, kéo biệt, vì giấy mực mắc quá lắm, cho nên chúng tôi không có in đủ nhiều; chỉ in có 3 ngàn cuốn cho đủ gởi cho người ta mà thôi. Có giới làm cũng đư chừng vài trăm cuốn là cũng đủ rồi thì biết "A" sau chư qui vị biết chi

DOCTEUR NG.-TÂN-BỘ M

De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Pouxons
Chuyên môn trị các bệnh phổi
Có máy chiếu điện roj phi

Saigon: 63 Rue Mac Mahon: Saigon
Téléphone: 20.632

GIỜ TỐI MẠCH:
SỐM MỖI 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU: 3 giờ tới 6 giờ

CLINIQUE MÉDICALE

60, Avenue Mayer et Albert 1er, tại DARAO (Saigon)
Téléphone: n° 285

DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT

Ex ecclatant en dermatologie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dersauvalisation créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenérienne

Phòng nuôi bệnh giá rẻ và phòng thương bệnh mới mà êm tình.
Có nơi để thờ-mẫu, đằm, nước rửa, nước súc, sét vẩy-trắng bằng tiền bạc v.v. - Có cả riêng để trị diêm truyền diagnosis và chữa bệnh bằng quặng thủy-đarsouvalisation, ondes courtes.

Trị các chứng bệnh và chuyên trị các chứng bệnh đờ-bà, bệnh đau gân đau xương, bệnh huê liêu kinh niên.

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLEIRENE

M. HEUMANN
SAIGON

TỰ-NAM 1865
BA ĐÔI ĐU ĐUNG

THỦ THUỐC HIỆU NÀY



XUÂN 1988

Cho quỳ Ba, quỳ Cỏ, quỳ Ông

Trường xe hơi

88 - 88 Bis, đường Lagrange - Téléphone 20 423 - SAIGON

Và M. Trính-hưng-Nguyễn chủ trương tổ chức những cuộc du lịch đi xem thắng cảnh trong xứ và những xứ lân cận.

CLINIQUE PELLERIN 93, Rue Pellerin DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ

Giấy số của Tuan-lê nhi-dông

Theo nghị định của quan Thống đốc Nam Kỳ ngày 11 Février 1988 cho phép Ủy ban tổ chức

NGUYỄN-VÀ-ĐỒP KẾ-NHĨỆP Suối đờn và khản đờn

BÀI DIỄN-VĂN CỦA QUAN TOÀN QUYỀN JULES BRÉVIÉ

Độc bữa khai mạc Đại hội đồng kinh tế và lý tài Ngày mừng hai tháng chạp tây năm 1987

THỢ - SỰ HÀNH-ĐỘNG VỀ XÃ-HỘI CỦA CHÁNH-PHỐ NĂM 1937

Còn phải giữ cho được yên tĩnh các không-khí vì nói sau những sự rối loạn không thể nào tránh khỏi về đời tư hành chính dưới sự cai trị của chính phủ công nhân

Muốn biết một lược lược sự biến đổi trong các hàng như công và sự xin về qua đó của họ, chỉ cần làm các biến đổi những phương-pháp thi hành gần một năm nay của Chánh-phủ công nhân và chính phủ Pháp là đủ.

Hai chủ đề ngày 12 tháng chạp tây 1936 và 24 tháng chạp tây 1937 ban bố cho đến trong xứ, cho người An-chiến và hàng người đông, một số điều kiện của luật lao-lộng bên Miền quốc.

Nhiệm vụ của kinh tế là sự chuẩn bị và ban bố như vậy.

Lập nghiệp đoàn, bồi dưỡng và giám định sự xung đột chúng, kiểm phương thể để đảm bảo quyền lợi của người lao động.

Chúng sự loi như thế cũng ban bố kể từ ngày mười một tháng tư tây 1937 cho đến thời cơ giao-kéo, trong những sự trong miền Nam, dân họ đó còn hưởng tiếng nói

Nau rồi trong các phạm vi dân sinh hẹp hẹp, sự Thanh-tra lao-động có phần sự đúng hòa việc làm của công-sơ và sáng kiến của người ngoại.

Đã có tổ chức nếu mong họ để bắt tay nạn đói và cơn đương tru-hội sáng lập sự tiết-kiệm và hội trường-từ.

Hàng vạn cái mục-dịch nói trên, các ngân hàng của người bản xứ từ khi thành lập lại nay được nhà nước phụ-giúp hơn 20 triệu đồng, đã được phát cho tiền đến chủ

Những kẻ mà sự bảo-động là các xu-hướng sinh viên và kể sinh nhân bản không biết đến cái luật xã-hội khoan hồng, đó hay là trước họ cũng biết do thiếu thông tin

Đã có sự sinh lực làm hưng thịnh và sự hành-động phục vụ xã-trại-tự của họ, nhà nước không chỉ là một cách trừng-phạt, và phải bình vực các sự nghiệp về vật chất và đạo đức

Muốn giải quyết êm thấm những sự xung đột xã hội thì hai đảng phải thiết lòng cơ ai y muốn và sự tin cậy như nhau.

Những tư-phần vị-chính mà nói rằng đã có những sự cải cách được hiệu-quả đem đến cho số phận của hàng lao-động dân không có nghiệp đoàn, như sự can thiệp luôn luôn của sự Thanh-tra lao-động và sự muốn của người làm việc.

Cái tư-sở về phía chúng tôi, đây chúng tôi của sự tương, tăng lên từ năm cho đến hai mươi hai phần trăm, chưa việc nhà nước cũng đã có những lợi như thế.

Những tư-phần vị-chính mà nói rằng đã có những sự cải cách được hiệu-quả đem đến cho số phận của hàng lao-động dân không có nghiệp đoàn, như sự can thiệp luôn luôn của sự Thanh-tra lao-động và sự muốn của người làm việc.

Cái tư-sở về phía chúng tôi, đây chúng tôi của sự tương, tăng lên từ năm cho đến hai mươi hai phần trăm, chưa việc nhà nước cũng đã có những lợi như thế.

Đã rồi, năm nay là năm thi hành thi pháp theo các thể lệ xã hội công trường rõ rệt

Manuel de l'infirmier

CÓ BẢN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA NGUYỄN-VĂN-KHAI

QUAKER OATS advertisement with images of a man and a woman.

DOCTEUR TA-TRUNG-QUÂN advertisement.

HÀNG BẢO-KÊ advertisement for La Providence et Industrielle du Nord.

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng advertisement.

Kỳ Thứ HAI MƯƠI CHÍN

Cuộc đua ngựa SAIGON Hàng Tên

Chun - Nhut 22 Mai 1938

BỘ THƯ NHỨT
Phân thưởng Pocker
Đua tron 1.500 thước, ngựa C từ 4 tuổi sắp lên chửa...

BỘ THƯ SAU
Phân thưởng Des Hévas
Đồ chấp, đua tron 2000 th ngựa C từ 4 tuổi sắp lên chửa...

BỘ THƯ NHỊ
Phân thưởng Tubereus
Đồ chấp, đua tron 1.700 th ngựa C từ 4 tuổi sắp lên chửa...

BỘ THƯ BÁT
Phân thưởng Chorrot
Đồ chấp, đua tron 2000 th ngựa lai từ 4 tuổi sắp lên chửa...

BỘ THƯ BA
Phân thưởng Cloture
Đồ chấp, đua tron 1200 th ngựa lai từ 4 tuổi sắp lên chửa...

BỘ THƯ TAM
Phân thưởng Grand Desert Oen
Đua tron 1500 thước, ngựa Oe-châu chửa an độ trong mùa này

DOUBLE ÉVENT
Còng Sơn 50
Long Lân 41
Long Vân 49
Princesse 41

TIN Ở MẮC-BÀ
VỀ VIỆC CẢI-CÁCH
CHÈ-ĐỘ BÀN CỬ VIỆN
DÂN-BIỂU BẮC-KỲ

BỘ THƯ NĂM
Phân thưởng Bizerte
Đồ chấp 1.000 đồng, đua tron 1500 thước, ngựa A-Ráp

Chống tời đã từng nói đến rất nhiều...
Chống tời đã từng nói đến rất nhiều...
Chống tời đã từng nói đến rất nhiều...

醉月酒家
堤岸水兵街
門牌三百八十八號
TUY-NGUYỆT-TỬU-GIA

Con như việc lập hội đồng...
Con như việc lập hội đồng...
Con như việc lập hội đồng...

Danh sách các học sinh các trường Trung-học Pháp và hân xứ được thưởng về kỳ thi chung ở Đông-pháp

Danh sách các học sinh và hân xứ các trường Trung-học Pháp và hân xứ được thưởng về kỳ thi chung ở Đông-pháp

ĐỀ THI VÀ 12 MAI 1938
hương-chức làng và hai thí sinh giáo dục trường Binh-xuân...

TRÊN CON ĐƯỜNG KHAI-DẪN-TRÍ

Hai đêm hát lấy tiền giúp học - sanh nghèo trong làng Binh-Xuân

Đêm 11 và 12 Mai 1938, hương-chức làng và hai thí sinh giáo dục trường Binh-xuân...

Kinh tế cuộc

Giá lúa
Ngày 13 Mai 1938 theo giá lao 7
Giá cao su
Ngày 18 Mai 1938 theo giá lao 7
Giá gạo
Ngày 18 Mai 1938 theo giá lao 7
Giá heo
Ngày 18 Mai 1938 theo giá lao 7
Giá bạc
Ngày 18 Mai 1938 theo giá lao 7
Giá đồng bạc cũ
Ngày 17 Mai 1938 theo giá lao 7
Vé quốc-trái
Ngày 17 Mai 1938 theo giá lao 7



Bác sỹ Gatti cải nghĩa một cách trao phụng về y học như sau:
Khiếm là một cuộc sống của người ốm và bệnh. Người ta coi thầy thuốc, bị kim mắt, tay cầm gậy đều kễ liểu đả đánh nhau.

Một một ngày 11 Mai ở Hanoi có 10 người mắc bệnh thì hết 7 người chết.
Ở Hà Nội trong số 67 người mắc bệnh, thì 47 người chết.

Bên ông, bên bà, coe nư' đươc (bướn) & Aspirin, Unines du Rhône &, khi bị thuốc đầu, nong mặt, v... Thuốc rế tiều nê hiều nghiêm nhê thầu.

Theo nghị-định của quan Toàn quyền Đông-pháp đê ngày 5 Mai 1938:
Bà Nguyễn - hữu - Hơi huy Nguyễn thì Đượm, giáo sư tập sự ngạch Đông pháp đươc thăng sự ở Namky, nay được lên Giáo sư hạng nhất.

Theo một đạo sắc - lĩnh của quan Tổng-trưởng Thuộc-địa hây đầu các quan Tham-nhiệm ở các Tỉnh địa và quan lai ngạch cử ở Đông-pháp, hê đầi đầu chẳ sào thì phải ở đó luôn 5 năm.

Sở hũa xa có lời bá cáo cho công-chúng hây rằp kễoan thiệp hủ Touchon Delat làm chủ lại ở cây thê 48 trong 3 ngày.

LÊ-HỮU-THIỆN
Đầu NH-THIÊN-ĐƯƠNG
Đầu NH-THIÊN-ĐƯƠNG
Đầu NH-THIÊN-ĐƯƠNG

MỘT THIÊM XÂM
C'UYỂN HUỒN THUỐC
PHIÊN LẬU BỊ BẮT

MỘT ĐAM CƯỚP GIỮ
QUẢ LỘNG

MỘT THIÊM XÂM
C'UYỂN HUỒN THUỐC
PHIÊN LẬU BỊ BẮT

MỘT ĐAM CƯỚP GIỮ
QUẢ LỘNG

MỘT ĐAM CƯỚP GIỮ
QUẢ LỘNG

MỘT SỰ CHƠI HIỀM CỒ

MỘT SỰ CHƠI HIỀM CỒ

MỘT SỰ CHƠI HIỀM CỒ

MỘT SỰ CHƠI HIỀM CỒ

MỘT SỰ CHƠI HIỀM CỒ

MỘT SỰ CHƠI HIỀM CỒ

MỘT SỰ CHƠI HIỀM CỒ

MỘT SỰ CHƠI HIỀM CỒ

SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC
QUINOFORME
Thức-đồng, Thức-viên và Thức-bánh

SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC
QUINOFORME
Thức-đồng, Thức-viên và Thức-bánh

SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC
QUINOFORME
Thức-đồng, Thức-viên và Thức-bánh

SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC
QUINOFORME
Thức-đồng, Thức-viên và Thức-bánh

SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC
QUINOFORME
Thức-đồng, Thức-viên và Thức-bánh